



IT **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN** **WARNING:** read the instructions carefully before use. **FR** **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE** **ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES** **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato. **NL** **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT** **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS** **POZOR:** před použitím si přečtete návod k obsluze. **DA** **PAS PÅ!** læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. **EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ET** **TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI** **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä. **HU** **FIGYELEM:** használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **IT** **DÉMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **LV** **UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT** **ATTENZJONI:** aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO** **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk. **PL** **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcje. **RU** **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SK** **UPOZORNENIE:** pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL** **POZOR:** pred uporabo preberite navodila. **SV** **VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning. **BG** **ВНИМАНИЕ:** прочетете указанията преди употреба. **HR** **PAŽNJA:** prije upotrebe pročitajte upute. **RO** **ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire. **TR** **DIKKAT:** makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK** **УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **SR** **PAŽNJA:** pre upotrebe pročitajte uputstva.

IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**
HOCHDRUCKREINIGER **DE**
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**
HOGEDRUKREINIGER **NL**
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**
HØJTRYKSRENSER **DA**
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**
KÖRGSURVEPESUR **ET**
KORKEAPAINEPESURI **FI**
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LT**
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**
HØYTRYKKSIVASKER **NO**
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**
MAŠINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**
ГИДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM **SR**

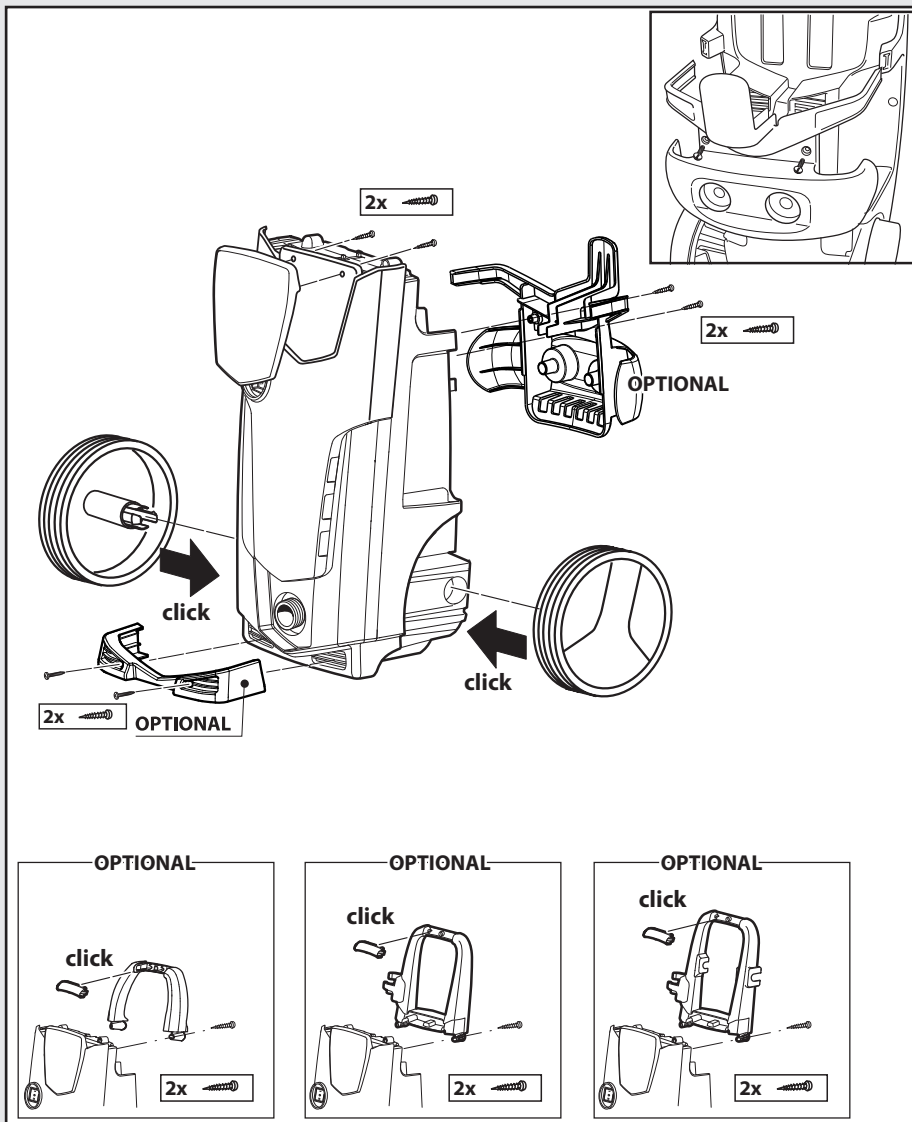
STM

Washing Program System

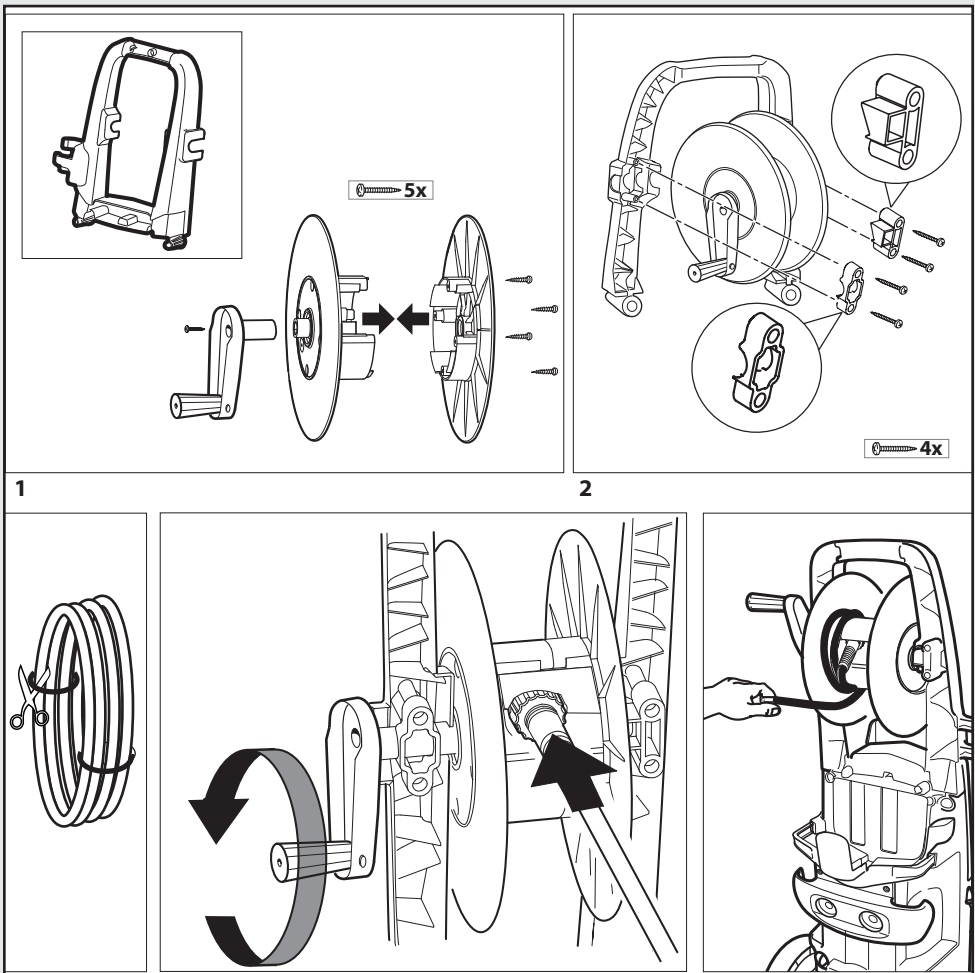
Technical data plate



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES **PT** INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING **EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE **HU** SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS **MT** ISTRUZZJONIJIET BIEK TARMA **NO** MONTERINGSVEILEDNING **PL** INSTRUKCJE MONTAŻU **RU** РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ **SK** POKYNY NA MONTÁŽ **SL** NAVODILA ZA MONTAŽO **SV** MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN **BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ **HR** UPUTE ZA MONTAŽU **RO** INSTRUCȚIUNI DE MONTARE **TR** MONTAJ TALIMATLARI **UK** ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ **SR** PUTSTVA ZA MONTAŽU



OPTIONAL **IT** SE PRESENTE (vedi imballaggio). **EN** IF PRESENT (see packaging). **FR** SI INCLUSE (voir l'emballage). **DE** WENN VORHANDEN (siehe Verpackung). **ES** SI ESTUVIERA PRESENTE (véase embalaje). **NL** INDIEN AANWEZIG (zie verpakking). **PT** SE PRESENTE (ver embalagem). **CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ (viz obal). **DA** SÅFREMT ER FORSYNET DERMED (se emballagen). **EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ (ανατρέξτε στη συσκευασία). **FI** MIKÄLI VARUSTEENA (katso laatikon). **HU** KISZERELÉS SZERINT (lásd a csomagoláson) **ET** KUI OLEMAS (vt pakendit). **LT** JEI YRA (žr. paketa). **LV** JA IR (skatīt iepakojumu). **MT** JĒKK PREZENTI (ara l-pakett). **NO** DERSOM SLIK FINNES (se emballasjen). **PL** JEŻELI WYSTĘPUJE (patrz opakowanie). **RU** ЕСЛИ ЕСТЬ (см. упаковку) **SK** AK JE K DISPOZÍCII (pozri obal). **SL** ČE JE V KOMPLETU (glejte embalažo). **SV** I FÖREKOMMANDE FALL (se förpackningen). **BG** АКО Е НАЛИЧЕН (вижте опаковката) **HR** NEKI MODEL I (vidi ambalažu). **RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ (vezi ambalajul). **TR** MEVCUT İSE (Bkz. Ambalaj). **UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ (див. пакет). **SR** UKOLIKO POSTOJI (vidi ambalažu) (види пакет)

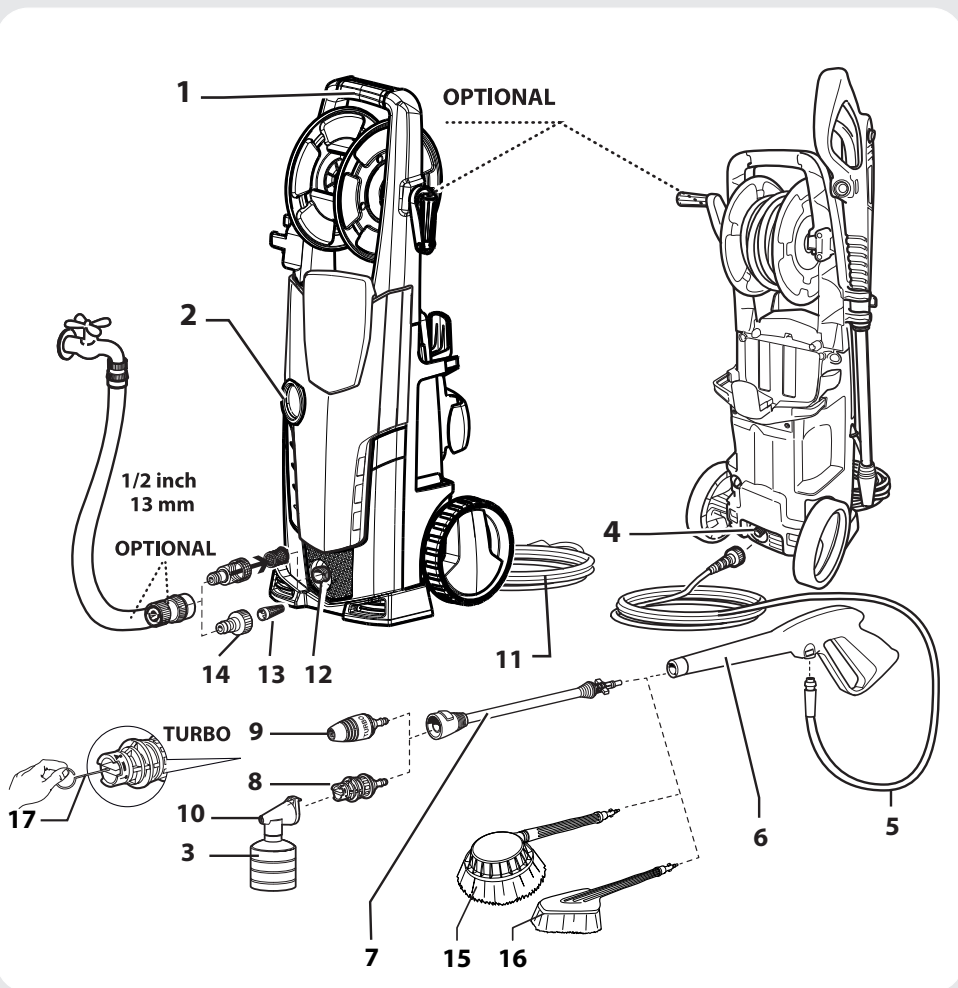


3

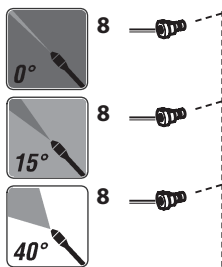
4

5

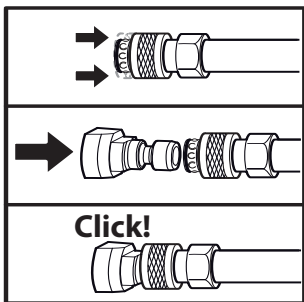
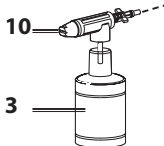
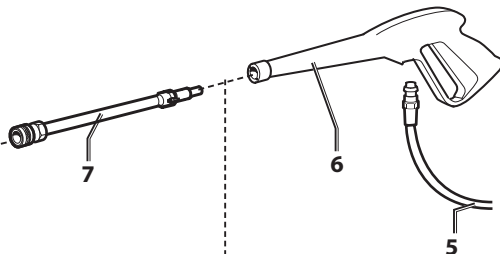
IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE
 FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS
 ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT PT COMPONENTES DO APARELHO
 CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ET STANDARDVARUSTUS
 FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPFELSZERELTSÉG LT STANDARTINĖ ĮRANGA
 LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT BIČCIET INKLUŽI NO SERIETILBEHØR PL WYPOSAŻENIE SERYJNE
 RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL OBSEG DOBAVE
 SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA
 RO DOTARE STANDARD TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (види пакет).



9
TURBO



IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Aspirazione del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8 Ugello: alta pressione
- 9 Ugello: turbo
- 10 Ugello: detergente
- 11 Cavo elettrico con spina
- 12 Entrata
- 13 Filtro
- 14 Raccordo portagomma
- 15 Spazzola rotante
- 16 Spazzola fissa
- 17 Spillo per pulizia ugello

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent suction
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8 Nozzle
- 9 Turbo nozzle
- 10 Detergent nozzle
- 11 Electric cable
- 12 Water inlet
- 13 Filter
- 14 Quick hose fitting
- 15 Rotating brush
- 16 Fixed brush
- 17 Nozzle cleaning tool

FR

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Aspiration du détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8 Buse
- 9 Buse Turbo
- 10 Buse du détergent
- 11 Cable électrique avec prise
- 12 Entrée d'eau
- 13 Filtre
- 14 Raccord porte-joint
- 15 Brosse rotative
- 16 Brosse

- 17 Aiguille de nettoyage de la buse

DE

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Ansaugen des reinigungsmittels
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8 Düse
- 9 Düse Turbo
- 10 Düse des reinigungsmittels
- 11 Anschlusskabel mit Stecker
- 12 Einlauf
- 13 Filter
- 14 Anschluß Gummischlauch
- 15 Rotierende Bürste
- 16 Feste Bürste
- 17 Reinigungswerkzeug für Düse

ES

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Aspiración del detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8 Boquilla
- 9 Boquilla Turbo
- 10 Boquilla
- 11 Cable eléctrico con enchufe
- 12 Entrada
- 13 Filtro
- 14 Racor del porta manguera
- 15 Cepillo de Rotary
- 16 Cepillo
- 17 Herr. de limpieza de la boquilla

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoel
- 7 Lans
- 8 Spuitdop
- 9 Turbo Spuitdop
- 10 Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 11 Elektrische kabel
- 12 Wateringang
- 13 Filter
- 14 Rubberslang verbindingsstuk

- 15 Roterende borstel
- 16 Vaste borstel
- 17 Gereedschap voor het reinigen van het mondstuk

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8 Bico injector
- 9 Bico injector Turbo
- 10 Bico injector do detergente
- 11 Cabo elétrico com ficha
- 12 Entrada
- 13 Filtro
- 14 Junção porta borracha
- 15 Escova giratória
- 16 Escova fixa
- 17 Ferramenta de limpeza do bico

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8 Tryska
- 9 Výkonná tryska Turbo
- 10 tryska mycího
- 11 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 12 Vstup
- 13 Filtr
- 14 Rychlospojka pro Spoj
- 15 Rotační kartáč
- 16 Pevný kartáč
- 17 Čisticí tryska

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8 Dyser
- 9 Dyser Turbo
- 10 Dyser til rengøringsmiddel

- 11 El-kabel med stik
- 12 Vandtilgang
- 13 Filter
- 14 Fælles for lynkobling
- 15 Roterende børste
- 16 Børste
- 17 Værktøj til rengøring af strålespids

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφηση του απορρυπαντικου
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8 Ακροφυσίου
- 9 Ακροφυσίου Turbo
- 10 ακροφυσίου του απορρυπαντικου
- 11 Ηλεκτρικό καλώδιο με φικ
- 12 Εισοδος
- 13 φίλτρο
- 14 Συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα
- 15 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 16 Σταθερή βούρτσα
- 17 Εργαλείο καθαρισμού κεφαλής

ET

- 1 käeptide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8 Pihusti otsik
- 9 Pihusti otsik, TURBO
- 10 Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 11 Voolukaabel pistikuga
- 12 Sissevõtt
- 13 Filter
- 14 Ühine eest kiirühendusnipli
- 15 Pöörlev hari
- 16 Fikseeritud hari
- 17 Düüsi puhastustööriist

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusainehden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva

- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8 Suutinsarja
- 9 Suutinsarja Turbo
- 10 Suutinsarja varten Puhdistusainehden
- 11 Sähköjohto ja pistotulppa
- 12 Veden sisäänmeno
- 13 Suodatin
- 14 Letkuliitos
- 15 Pyörivä harja
- 16 Kiinteä harja
- 17 Suuttimen puhdistustyökalu

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kímenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8 Fúvóka locsoló
- 9 TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 10 Fúvóka mosószer
- 11 Elektromos vezetékek villásdugóval
- 12 Bemenet
- 13 Szűrő
- 14 Közös a gyorscsatlakozó
- 15 Forgó kefe
- 16 Fix kefe
- 17 Fúvókatisztító eszköz

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8 Purškimo purkštukas
- 9 Purškimo purkštukas Turbo
- 10 Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 11 Elektros laidas su kištuku
- 12 Vandens įleidimo anga
- 13 Filtras
- 14 Bendras greitai movos
- 15 Sukamasis šepetys
- 16 Fiksotas šepetys
- 17 Antgalio valymo įrankis

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana

- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8 Uzgalis smidzinātājs
- 9 Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 10 Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
- 11 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 12 Ievade ar
- 13 filtru
- 14 Kopīga ātrai sakabes
- 15 Rotējošā suka
- 16 Fiksētā suka
- 17 Sprauslas tīrīšanas rīks

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Sakxin tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8 żennuna
- 9 żennuna Turbo
- 10 żennuna Deterġenti
- 11 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 12 Il-ġewwa
- 13 il-filter
- 14 Kongunta għall igganċjar mgħaġġel
- 15 Rotatrici xkupilji ħasil
- 16 Xkupilji ħasil
- 17 B'labra naddaf il-ħmieġ taż-żennuna

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8 Sprøytedyse
- 9 Turbo-sprøytedyse
- 10 Sprøytedyse av vaskemiddel
- 11 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 12 Vanninntak
- 13 Filter
- 14 Felles for hurtigkobling
- 15 Roterende børste
- 16 Standardbørste
- 17 Verktøy for rengjøring av sprøytedyse

PL

- 1 Uchwyt
- 2 Wyłącznik
- 3 Zасыsanie środка myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8 dysza rozpylająca
- 9 dysza rozpylająca Turbo
- 10 dysza rozpylająca do płynny detergenty
- 11 Kabel elektryczny z wtyczką
- 12 Wlot
- 13 Filtr
- 14 Wspólne dla szybkołączką
- 15 Szczotka obrotowa
- 16 Szczotka stała
- 17 Narzędzie do oczyszczania dyszy

RU

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Всасывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8 головка форсунки
- 9 головка форсунки, турбо
- 10 головка форсунки, мощным
- 11 Соединительный кабель с вилкой
- 12 Устройство для заполнения
- 13 фильтр
- 14 Держатель шланга
- 15 Вращающаяся щетка
- 16 Фиксированная щетка
- 17 Инструмент для чистки форсунки

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištoľ
- 7 Prúdnica
- 8 Trysku
- 9 Trysku ,Turbo
- 10 Trysku , umývacieho prostriedku

- 11 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 12 Prívod
- 13 Filter
- 14 Spoločné pre rýchlospojku
- 15 Rotačná kefa
- 16 Pevná kefa
- 17 Nástroj na čistenie trysky

SL

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Vsesavanje čistila
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8 Nastavka pršilni
- 9 Nastavka pršilni Turbo
- 10 Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
- 11 Električna vrvica z vtičem
- 12 Vstop
- 13 Filter
- 14 Priključek gumijaste cevi
- 15 Vrtljiva krtača
- 16 Fiksna krtača
- 17 Orodje za čiščenje šob

SV

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Insugning av rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8 Huvud Munstycke
- 9 Turbo- Huvud munstycke
- 10 Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 11 Elkabel med stickpropp
- 12 Intag
- 13 Filter (vatten)
- 14 Snabbkoppling
- 15 Roterande borste
- 16 Fast borste
- 17 Rengöringsverktyg för munstycke

BG

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Засмукване на препаратa
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане

- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8 Накрайник с дюза
- 9 Накрайник с дюза Турбо
- 10 Накрайник с дюза
- 11 Електрически кабел с щепсел
- 12 Вход
- 13 филтър
- 14 Съвместното за бързо свързване
- 15 Въртяща се четка
- 16 Фиксирана четка
- 17 Инструмент за почистване на дюзата

HR

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterđenta
- 4 Izlaz
- 5 Visokotlačno crijevo
- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8 Mlaznica za raspršivanje
- 9 Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 10 Mlaznica za raspršivanje-deterđenta
- 11 Električni kabel s utikačem
- 12 Ulaz
- 13 Filtar
- 14 Spojnica nosač gumice
- 15 Rotirajuća četka
- 16 Fiksna četka
- 17 Alat za čišćenje mlaznice

RO

- 1 Mâner
- 2 Înterupător
- 3 Aspirarea detergentului
- 4 Ieşire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8 Duză de pulverizare
- 9 Duză de pulverizare turbo
- 10 Duză de pulverizare detergent
- 11 Cablu electric cu ştecher
- 12 Intrare
- 13 Filtru
- 14 Comună de cuplare rapidă
- 15 Perie rotativă
- 16 Perie fixă
- 17 Unealtă de curăţare a duzei

TR

- 1 Kulp

- 2 Şalter
- 3 Deterjan emme
- 4 Çıkış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8 Kafa nozül
- 9 Kafa nozül - Turbo
- 10 Kafa nozül - Deterjan
- 11 Fişli elektrik kablosu
- 12 Giriş
- 13 Filtre
- 14 Hızlı bağlantı için Ortak
- 15 Döner fırça
- 16 Sabit fırça
- 17 Meme temizleme aleti

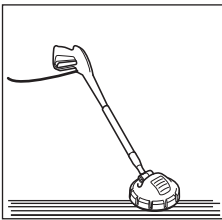
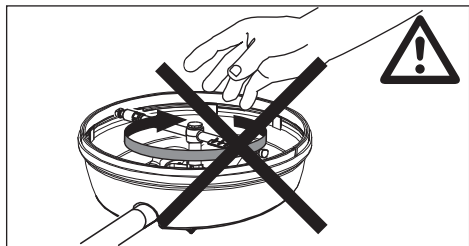
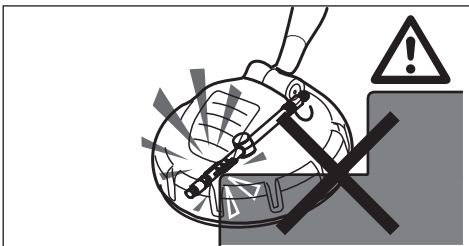
UK

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Всмоктывання миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8 Насадка-розпилювач
- 9 Насадка-розпилювач - Турбо
- 10 Насадка-розпилювач, миючого засобу
- 11 Електрошнур з вилкою
- 12 Вхід
- 13 фільтр
- 14 Спільне для швидкого зчеплення
- 15 Щітка, що обертається
- 16 Нерухома щітка
- 17 Інструмент для чищення

SR

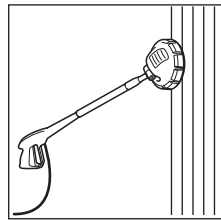
- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterđenta
- 4 Izlaz
- 5 Crevo visokog pritiska
- 6 Pištolj
- 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8 mlaznicom
- 9 mlaznicom , Turbo
- 10 mlaznicom , deterđenta
- 11 Električni kabl s utikačem
- 12 Ulaz
- 13 Filter
- 14 Spojnica od gumenog nosača
- 15 Rotirajuća četka
- 16 Četka
- 17 Alat za чишћење млазница

IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULITRICI **EN** PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY **FR** ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDIQUÉ POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES **DE** TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER **ES** ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS **NL** HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS **PT** LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO **CS** ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTIČÍ STROJE **DA** UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKRENSER **EL** ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΗΣ ΔΑΠΕΔΩΝ **ET** LISASEADMETEGA , KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS **HU** TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **LT** PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LV** AR PALĪGIERĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM. **FI** TERASSILISÄLAITE PAINEPESURIIN **MT** L-ACCESSORI GHALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA, TISTA' TINTUŻA GHALL-HASIL TA' FUQ BARRA WIĊĊ **NO** TILBEHØR TIL HØYTRYKKS VASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM **PL** PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI **RU** ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **SK** EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE HYDROČISTIČE **SL** TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI PRIBOR! **SV** YTRENGÖRARE **BG** АКСЕСОРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ **HR** PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE **RO** ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFEȚELOR DIN MEDIUL EXTERN **TR** PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARI **UK** АКЕСУАРИВ ДЛЯ МИТТЯ ПОВЕРХОНЬ. **SR** PRIBOR ZA PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE



IT • Per superfici orizzontali. **EN** • For horizontal surfaces. **FR** • Pour surfaces horizontales. **DE** • Für waagerechte Oberfläche. **ES** • Por superficies horizontales. **NL** • Voor horizontale oppervlakken. **PT** • Para

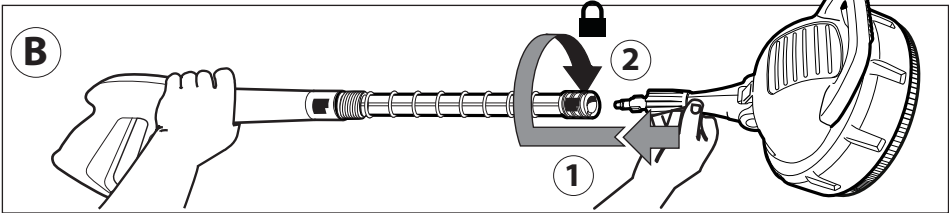
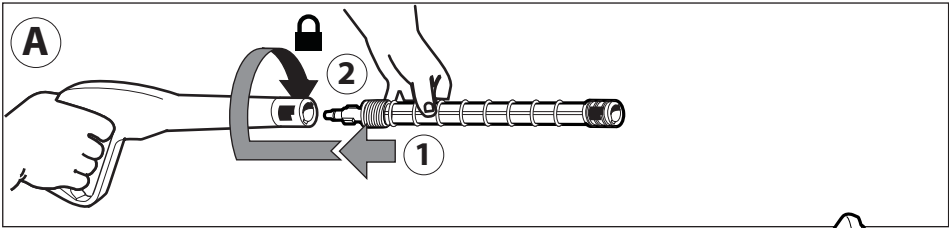
superficies horizontais. **CS** • Pro vodorovné plochy. **DA** • Til vandrette overflader. **EL** • Για οριζόντιες επιφάνειες. **ET** • Horisontaalpindadele. **HU** • Vaakasorille pinnoille. **LT** • Vízszintes felületekhez. **LV** • Horizontāliem pavišiams. **FI** • Horizontālām virsmām. **MT** • Għal uċuh orizzontali. **NO** • For vannrette overflater. **PL** • Do powierzchni poziomych. **RU** • Для горизонтальных поверхностей. **SK** • Pre horizontálne povrchy. **SL** • Za vodoravne ploskve. **SV** • För vågråta ytor. **BG** • За хоризонтални повърхности. **HR** • Za horizontalne površine. **RO** • Pentru suprafețe orizontale. **TR** • Yatay yüzeyler için. **UK** • Для горизонтальных поверхонь. **SR** • Za horizontalne površine.



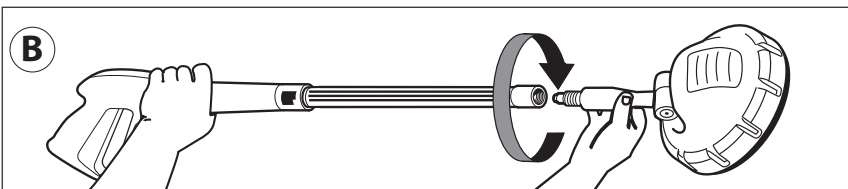
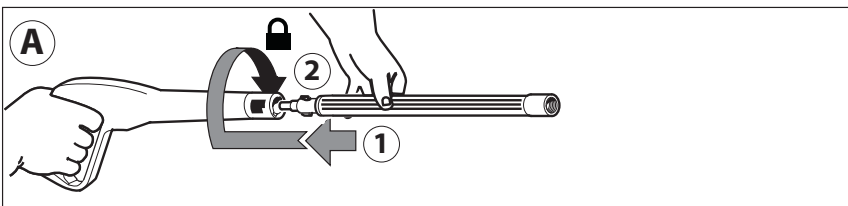
IT • Per superfici verticali. **EN** • For vertical surfaces. **FR** • Pour surfaces verticales. **DE** • Für senkrechte Oberfläche. **ES** • Por superficies verticales. **NL** • Voor verticale oppervlakken. **PT** • Para

superficies verticais. **CS** • Pro svislé plochy. **DA** • Til lodrette overflader. **EL** • Για κάθετες επιφάνειες. **ET** • Vertikaalpindadele. **HU** • Pystysorille pinnoille. **LT** • Fügőleges felületekhez. **LV** • Vertikāliem pavišiams. **FI** • Vertikalām virsmām. **MT** • Għal uċuh vertikali. **NO** • For lodrette overflater. **PL** • Do powierzchni pionowych. **RU** • Для вертикальных поверхностей. **SK** • Pre vertikálne povrchy. **SL** • Za navpične ploskve. **SV** • För lodräta ytor. **BG** • За вертикални повърхности. **HR** • Za vertikalne površine. **RO** • Pentru suprafețe verticale. **TR** • Dikey yüzeyler için. **UK** • Для вертикальних поверхонь. **SR** • Za vertikalne površine.

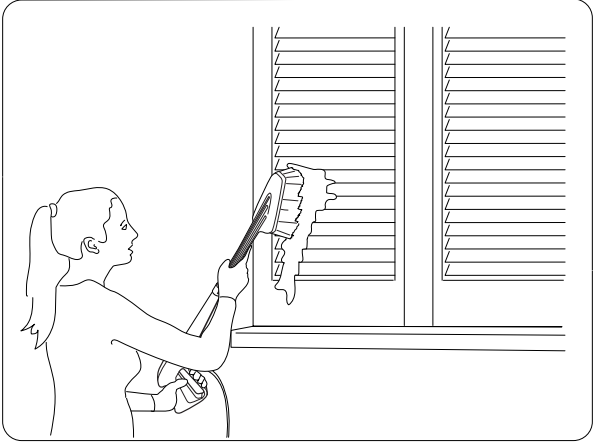
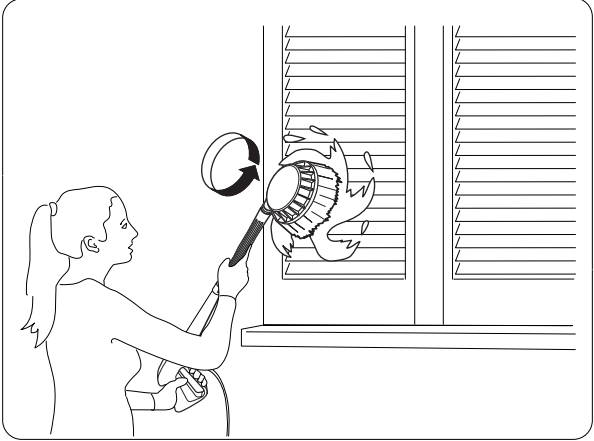
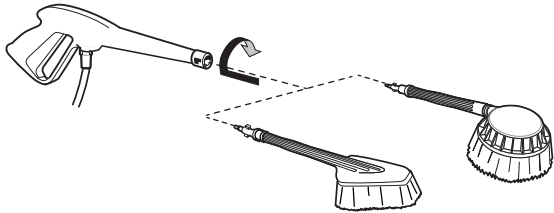
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 28 cm



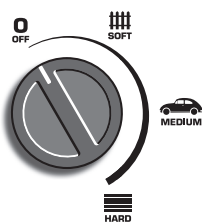
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 25 cm



OPTIONAL



WPS Washing Program System

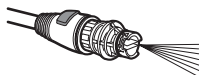


- IT Campo d'applicazione
- EN Area of application
- FR Champ d'utilisation
- DE Anwendungsbereich
- ES Campo de aplicación
- PT Intervalo de aplicação
- CS Oblast použití
- DA Anvendelsesområde
- EL Τομέας εφαρμογών

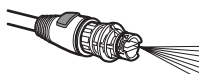
- ET Kasutusala
- FI Käyttöalue
- HU Käyttöalue
- LT Naudojimo zonos
- LV Lietošanas nozare
- MT Jagħmluh għal użu
- NO Bruksområde
- PL Zakres zastosowania
- RU Область применения

- SK Oblasť použitia
- SL Področje uporabe
- SV Användningsområde
- BG Област на приложение
- HR Područje primjene
- RO Domeniu de utilizare
- TR Uygulama aralığı
- UK Область застосування
- SR Oblast primene

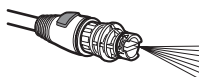
PROGRAM



PROGRAM



PROGRAM



WPS Washing Program System

IT ATTENZIONE: La sensibilità dei materiali può variare considerevolmente in base alla età e dallo stato di questi.

Le indicazioni di utilizzo non sono vincolanti.

NOTA: Le indicazioni non sono pertinenti per il funzionamento con Patio Cleaner e altri accessori.

EN ATTENTION: The sensitivity of the materials can strongly differ depending on the age and the condition.

The so-called recommendations are non-binding. Note: The recommendations are not significant during operation with the Patio Cleaner and other accessories.

FR ATTENTION: La sensibilité des matériaux peut fortement varier en fonction de l'ancienneté et de l'état.

Les recommandations indiquées sont fournies à titre indicatif.

Remarque : Les recommandations n'est pas pertinent en cas d'utilisation avec le Patio Cleaner et d'autres accessoires.

DE ACHTUNG: Die Empfindlichkeit von Materialien kann je nach Alter und Zustand stark abweichen.

Die genannten Empfehlungen sind unverbindlich. Hinweis: Die genannten Empfehlungen sind bei Betrieb mit Patio Cleaner und anderem Zubehör nicht aussagekräftig.

ES CUIDADO: La sensibilidad de los materiales puede variar considerablemente dependiendo de la antigüedad y el estado.

Las recomendaciones nombras son sin compromiso.

Indicación: Las recomendaciones no es aprovechable en funcionamiento con Patio Cleaner y otros accesorios.

NL LET OP: De gevoeligheid van materialen kan sterk variëren in functie van ouderdom en toestand.

De genoemde aanbevelingen zijn niet bindend.

Instructie: De genoemde aanbevelingen tijdens het bedrijf met de Patio Cleaner en andere toebehoren heeft geen betekenis.

PT ADVERTÊNCIA: A sensibilidade dos materiais pode divergir consoante a idade e estado dos mes-

mos.

As recomendações indicadas não são de carácter vinculativo.

Aviso: Durante a operação com o Patio Cleaner e outros acessórios, as recomendações indicadas não é significativa.

CS POZOR: Citlivost materiálů se může v závislosti na stáří a stavu silně lišit.

Uvedená doporučení jsou nezávazná.

Upozornění: Uvedená doporučení nepodává při provozu s ústrojím Patio Cleaner a jiným příslušenstvím správné informace.

DA BEMÆRK: Materialernes følsomhed kan afvige stærkt afhængig af alder og tilstand.

De nævnte anbefalinger er uden betingelser.

Bemærk: De nævnte anbefalinger

Man kan ikke stole på de nævnte anbefalinger ved drift med Patio Cleaner og andet tilbehør.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ευαισθησία των υλικών μπορεί να διαφέρει πολύ ανάλογα με την ηλικία και την κατάσταση.

Οι συστάσεις που αναφέρονται εδώ δεν είναι δεσμευτικές.

Υπόδειξη: Οι συστάσεις κατά τη λειτουργία με Patio Cleaner και άλλα παρελκόμενα δεν είναι αξιόπιστη.

ET TÄHELEPANU:

Materjalide tundlikkus võib sõltuvalt vanusest ja seisukorrast tugevalt kõrvale kalduda.

Nimetatud soovitused on mittesiduvad.

Märkus: Nimetatud soovitused pole Patio Cleaner i ja muude tarvikutega töörežiimil märkimisväärne.

FI HUOMIO: Materiaalien pesunkestävyys voi poiketa suuresti iästä ja kunnosta riippuen.

Mainitut suosituksset eivät ole sitovia.

Huomautus: Mainitut suosituksset ei toimi oikein Patio Cleaner :ia ja muita varusteita käytettäessä.

HU FIGYELEM: Az anyagok érzékenysége kortól és állapottól függően erősen eltérhet.

A fenti ajánlások kötelezettség nélküliek.

Megjegyzés: A fenti ajánlások Patio Cleaner és más tartozékkal történő üzem eseten nem mérvadó.

LT DĖMESIO: Medžiagų jautrumas gali stipriai skirtis priklausomai nuo amžiaus ir būklės.

Pateiktos rekomendacijos nėra privalomos.

Pastaba: Naudojant „Patio Cleaner “ arba kitą priedą, pateiktos rekomendacijos yra netikslus.

LV IEVĒRĪBAI: Materiālu jutība var stipri atšķirties atkarībā no vecuma un stāvokļa.

Dotie ieteikumi nav saistoši.

Norādījums: Strādājot ar Patio Cleaner un citiem piederumiem, Dotie ieteikumi nav nozīmes.

IT ATTENZIONE: Is-sensittività tal-materjali jistghu jvarjaw b'mod qawwi jiddependi fuq l-età u l-kundizzjoni.

Ir-rakkomandazzjonijiet hekk imsejha mhumie x vinkolanti.

Nota: Ir-rakkomandazzjonijiet mhux sinifikanti matul it-tħaddim ma Patio Cleaner u aċċessorji oħra.

NO OBS: Ømfintligheten av materialer kan avvike sterkt avhengig av alder og tilstand.

Anbefalingene som nevnes er uforpliktende.

Merk: Ved drift med Patio Cleaner og annet tilbehør er Anbefalingene ikke pålitelig.

PL UWAGA: Wrażliwość materiałów może się znacznie różnić w zależności od wieku i stanu.

Przedstawione zalecenia są niezobowiązujące.

Wskazówka: Przedstawione zalecenia jest w pracy przy użyciuopcji Patio Cleaner i innego wyposażenia niejednoznaczny.

RU ВНИМАНИЕ: Восприимчивость материалов может значитель но варьироваться в зависимости от срока эксплуатации и состояния.

Эти рекомендации не являются обязательными.

Примечание: При эксплуатации с Patio Cleaner и другими принадлежностями эти рекомендации не информативна.

SK POZOR: Citlivosť materiálov sa môže podľa veku a stavu výrazne odlišovať.

Uvedené odporúčania sú nezáväzné.

Upozornenie: Iba pri prevádzke s Patio Cleaner, a ďalšie príslušenstvo týchto odporúčaní, nie je dôležitá.

SL POZOR: Občutljivost materialov lahko glede na starost in stanje močno odstopa.

Navedena priporočila so neobvezujoča.

Napotek: Prikaz pri obratovanju s Patio Cleaner in drugim priborom Navedena priporočila ni pomemben.

SV OBSERVERA: Materialens känslighet kan avvika

kraftigt beroende på ålder och skick.

De nämnda rekommendationerna är ej bindande.

Anmärkning: rekommendationerna är inte relevanta vid drift med Patio Cleaner och andra tillbehör.

BG ВНИМАНИЕ: Чувствителността на материалите може да ва рира силно в зависимост от възрастта и състоя нието.

Посочените препоръки не са задължител ни.

Указание: Посочените препоръки при работа с Patio Cleaner -почистваща глава и други принадлежности не е показателна.

HR PAŽNJA: Materijali mogu pokazivati prilično različitu osjetljivost ovisno o starosti i stanju.

Navedene su preporuke neobvezujuće.

Napomena: Navedene su preporuke pri radu s uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije mjerodavan.

RO ATENȚIE: Sensibilitatea materialelor poate diferi considerabil în funcție de vârsta și starea acestora. Recomandările de mai sus nu au caracter obligatoriu.

Indicație: Recomandările nu este semnificativ în cazul utilizării cu Patio Cleaner sau alte accesorii.

TR DİKKAT: Malzemelerin hassasiyeti yaşa ve duruma göre ciddi oranda farklılık gösterebilir.

Belirtilen öneriler bağlayıcı değildir.

Not: Belirtilen öneriler, Patio Cleaner ve diğer aksesuarlarla çalışma sırasında önemli bir değer göstermez.

UK УВАГА: Сприйнятливість матеріалів може значно зміню ватись залежно від терміну експлуатації та ста ну.

Ці рекомендації не є обов'язковими.

Примітка: При експлуатації з Patio Cleaner та іншими аксесуарами Ці рекомендації не інформативна.

SR PAŽNJA: Zavisno od starosti i stanja, materijali mogu biti različito osjetljivi.

Navedene preporuke su neobavezujuće.

Napomena: Navedene preporuke pri radu sa uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije realan.



IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseerklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας EK/EE** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/UE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevat lisadega: **FI EY/ EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívákna** (és azt követő módosításokna) megfelelő **CE/UE Megfelelőségi Bizonyítvány**:

IT PRODOTTO: IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO-TIPO:
 MODEL-TYPE:
 MODELE-TYPE:
 MODELL-TYP:
 MODELO - TIPO:
 MODEL - TYPE:
 MODELLO-TIPO
 MODEL-TYPE:
 MONTEΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:
 MUDELI - TÍPUS:
 MALLI - TYYPPI:
 MODEL - TÍPUS:

P80.0502

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **EK/EE** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/UE**, ning järgnevat lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevat lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/UE** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2014/30/EU
 2000/14/EC - 2005/88/EC
 2011/65/EU

EN 60335-1
 EN 60335-2-79
 EN 62233:2008
 EN 50581

EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014.
 EN 61000-3-3:2013.

LpA 76 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 92,14 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 94 dB (A)

← 2100W

LpA 78,9 dB (A)

K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)

LwA 91,6 dB (A)

K (uncertainty) +/-2,79 dB (A)

LwA 94 dB (A)

← 2500W

IT Livello pressione acustica
 EN Acoustic pressure
 FR Niveau de pression acoustique
 DE Schalldruckpegel
 ES Nivel de ruido
 NL Geluidsdrukniveau
 PT Nível da pressão acústica
 CS Hladina akustického tlaku
 DA Akustisk trykknivå
 EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
 ET Helirõhu tase
 FI Äänen paineen taso
 HU Hangnyomás szint

Livello di potenza acustica misurato
 Acoustic power measured
 Niveau du puissance sonore mesuré
 Abgemessenes Schalleistungsniveau
 Nivel de potencia acústica mesurado
 Geluidsdrukniveau LwA gemeten
 Nivel de potencia acústica mensurada
 Naměřena hladina akustického výkonu
 Målt lydeffektniveau
 Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
 Mõõdetud helivõimsuse tase
 Mitattu äänitehotaso
 Mért hangteljesítmény

Livello di potenza acustica garantito
 Acoustic power granted
 Niveau du puissance sonore garanti
 Garantiertes Schalleistungsniveau
 Nivel de potencia acústica garantido
 Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
 Nivel de potencia acústica garantida
 Zaručená hladina akustického výkonu
 Garanteret lydeffektniveau
 Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
 Garanteeritud helivõimsuse tase
 Taattu äänitehotaso
 Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
 EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
 FR L'outilage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
 DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
 ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
 NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
 PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
 CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
 DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
 EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
 ET Aparaatid määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
 FI Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
 HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT Portata:
 EN Flow rate:
 FR Débit:
 DE Fördermenge:
 ES Caudal:
 NL Debiet:
 PT Caudal:

CS Čerpané množství:
 DA Kapacitet:
 EL Παρεχόμενη ποσότητα:
 ET Juurdevoolu kogus:
 FI Syöttömäärä:
 HU Szállított mennyiség:

450 l/h max (2100W)**510 l/h max (2500W)**

IT numero di serie a partire da:
 EN serial number starting from:
 FR numéro de série à partir de:
 DE Seriennummer beginnend:
 ES número de serie de:
 NL seriennummer vanaf:
 PT número de série a partir de:

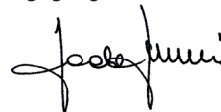
CS sériovým číslem počínaje od:
 DA seriennummer fra:
 EL σειριακό αριθμό που ξεκινά από:
 ET seerianumber alates:
 FI jonka sarjanumero lähtien numerosta:
 HU alábbi kiinduló sorozatszámmal:

0.000.0000-0000-2021/40-0000

IT Il fascicolo tecnico si trova presso
 EN Technical booklet at
 FR Dossier technique auprès de:
 DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
 ES El manual técnico se encuentra en:
 NL Technisch dossier bij:
 PT Processo técnico em:
 CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
 DA Det tekniske dossier findes hos
 EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
 ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
 FI Tiedoston tehniikka alkaen:
 HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél található, címe

LAVORWASH
 S.p.a. Via
 J.F.Kennedy, 12 -
 46020 Pegognaga
 (MN) ITALY

Pegognaga 2021/09/30



Paolo Bucchi
 (Legal Representative
 Lavorwash S.p.A.)

LT EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA atitinka direktyvas ir atitinkamus pakeitimus; **LV** EK /ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA atbilst direktīvām un to turpmākajiem labojumiem; **MT** ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE/EU F' konformità maċ-ġirettivi u modifikazzjonijiet; **NO** EF/EU-samsvarserklæring i samsvar med direktivene (og senere endringer); **PL** Deklaracja Zgodności CE/UE spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami); **RU** Декларация Соответствия ЕС/ЕВ в соответствии с Директивой (и последующими изменениями); **SK** ES/EU Vyhlasenie o zhode v zmysle Smernic (a ich následných variácií); **SL** Izjava ES/EU o skladnosti u skladu z direktivami (in sledecimi spremembami); **SV** EG/EU-försäkran om överensstämmelse i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar); **BG** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ЕС/ЕВ: Отговаря на директиви и последващи модификации; **HR** CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI: je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama; **RO** DECLARAȚIA CE/EU DE CONFORMITATE: Este conformă cu directivele și modificările lor succesive; **TR** UYGUNLUK BEYANI CE/EU aşağıdaki Direktifleri ile mütekip değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder; **UK** CE/EU-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ відповідно до Директиви (та наступних поправок); **SR** CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI u skladu sa direktivama , i njihovim naknadnim izmenama;

LT PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	MODELIO - TIPAS:	
LV PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLŪ	MODELA - TIPS:	
MT PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA	MUDELL-TIP:	
NO PRODUKT:	HØYTRYKKS VASKER	MODELL-TYPE:	
PL PRODUKT:	MYSKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	MODEL-TYPU:	
RU АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	МОДЕЛЬ-ТИП:	
SK PRODUKT:	VYSOKOTLAĀOVÝ UMYVACÍ STROJ	MODEL-TYP:	
SL PROIZVOD:	VISOKOTLAĀNI VODNI ČISTILNI APARAT	MODEL-VRŠTE:	
SV PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	MODELL-TYP:	
BG ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	МОДЕЛ-ТИП:	
HR PROIZVOD:	VISOKOTLAĀNI VODENI ČISTAĀ	MODEL-TIP:	
RO PRODUSUL:	MAŠINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	MODELUL-TIP:	
TR ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	MODEL-TİPİ:	
UK ПРОДУКТ:	ГІДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	MODEL-TYP:	
SR PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	MODEL-OZNAKA TIPA:	

P80.0502

LT atitinka direktyvas **EB** ir **ES** ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus; **LV** atbilst direktīvām **EK** un **ES** un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem; **MT** F' konformità maċ-ġirettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet; **NO** er i overensstemmelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer; **PL** jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami; **RU** соответствует требованиям директив **ЕС/ЕВ** и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций; **SK** odpovídá směrnicím následným změnám **ES/EU**, a také normám EN; **SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami; **SV** Överensstämmer med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar; **BG** Отговаря на директиви **ЕС/ЕВ** и последващи модификации и норми EN; **HR** je u skladu sa direktivama **CE/EU**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama; **RO** este conformă cu directivele CE/EU și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN; **TR** Direktiflerine **CE/UE** ve sonrakı güncellemeleri ile standartlarına ve sonrakı güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder; **UK** відповідає смєрницям CE/EU нєслєднєм змєнєм, а тєкє нормєм EN inklusive пєфєлєндє єндрїнєр; **SR** u skladu sa direktivama **CE/EU**, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN;

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 50581

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014.
EN 61000-3-3:2013.

LpA 76 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 92,14 dB (A)

K (uncertainty) +/-1,5 dB (A)

LwA 94 dB (A) ← 2100W**LpA 78,9 dB (A)**

K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)

LwA 91,6 dB (A)

K (uncertainty) +/-2,79 dB (A)

LwA 94 dB (A) ← 2500W

- LT Akustinis slėgis
- LV Akustiskais spiediens
- MT Livell ta' pressjoni akustika
- NO Akustisk trykknivå
- PL Poziom ciśnienia akustycznego
- RU Уровень звукового давления
- SK Úroveň akustického tlaku
- SL Stopnja zvočnega hrupa
- SV Akustisk trycknivå
- BG Акустично налягане
- HR Razina akustičnog pritiska
- RO Nivel presiune acustică
- TR Ses basınç seviyesi
- UK Акустичний тиск
- SR Ниво звучног притиска

- Įšmatuotas garso galios lygis
- Skaņas līmeņa jauda mērita
- Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjejl
- Lydeffekt, målt
- Zmierzony poziom mocy akustycznej
- Акустическая измеренная мощность
- Naměřena hladina akustického výkonu
- Izmerjen nivo zvočne moči
- Uppmätt ljudeffektivit
- Izmereno nivo na mošnost na zvuka
- Izmjerena razina zvučne snage
- Nivelul de putere acustica masurat
- Ölçülen akustik güç seviyesi
- Uppmätt ljudeffektivit
- Izmereni nivo zvučne snage

- Garantuotas garso galios lygis
- Garantēta skaņas līmeņa jauda
- Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
- Lydeffekt, garantert
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- Акустическая мощность предоставлено
- Zaručená hladina akustického výkonu
- Zagotovljen nivo zvočne moči
- Garanterad ljudeffektivit
- Гарантирано ниво на мошността на звука
- Zajamčena razina zvučne snage
- Nivelul de putere acustica garantat
- Garanti edilen akustik güç seviyesi
- Гарантований рівень звукової потужності
- Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC **LT** Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą. **LV** Lericē ir noteikta pielikuma In²⁷. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V. **MT** Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V. **NO** (støytstlipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V. **PL** Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V. **RU** Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V. **SK** Pístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V. **SL** Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V. **SV** Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V. **BG** Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V. **HR** Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V. **RO** Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V. **TR** Cihaz ek I n²⁷'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü. **UK** Директива: Устакування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконуються згідно додатку V. **SR** Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Debitas:
- LV Sūkņējāmā šķidruma daudzums:
- MT Flow rate:
- NO Transportmengde:
- PL Przepływ:
- RU Производительность:
- SK Dopravné množstvo:
- SL Pretok:
- SV Matningsmängd:
- BG Количествона подаване:
- HR Protočna količina:
- RO Debit:
- TR Besleme miktarı:
- UK Об'єм подачі:

450 l/h max (2100W)**510 l/h max (2500W)**

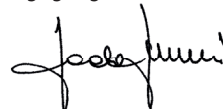
- LT serijos numeris nuo:
- LV sērijas numurs no:
- MT numru tas-serje minn:
- NO serienummer fra:
- PL numerze fabrycznym począwszy od:
- RU ачиная с серийного номера:
- SK sériovým číslom počínajúc od:
- SL serijsko številko od:
- SV serienumret från:
- BG сериен номер от:
- TR seri numarasi:
- UK серійний номер від:

0.000.0000-0000-2021/40-0000

LT Techninę knygelę turi **LV** Tehniskās datu lapas atrodas pie **MT** Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju **NO** File thecnique fra: **PL** Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie **RU** Технические брошюры на **SK** Technická dokumentace se nachází ve firmě **SL** Tehnični akti so pri podjetju **SV** Technisch dossier bij: **BG** Техническата книжка е на разположение в офиса на **HR** Tehnički akti nalaze se pri poduzeću **RO** Dosarul tehnic e tinut in **TR** Teknik fasilüi **UK** Брошюру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

LAVORWASH
S.p.a. Via
J.F.Kennedy, 12 -
46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2021/09/30



Paolo Bucchi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

IT • Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore. EN • Arm vibrations. FR • Vibrations transmises à l'utilisateur. DE • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert. ES

• Vibraciones transmitidas al usuario. NL • Op de gebruiker overgebrachte trillingen. PT • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço.. CS • Vibrace přenášené na uživatele. DA • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi. EL • Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη. ET • Käepideme vibratsioon. FI • Efektiivinen kiihtyvyyt, käden-käsivarren tärinäarvo. HU • Kéz és kar vibráció. LT • Rankų vibracija. LV • Rokas vibrācijas. MT • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat. NO • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi. PL • Wibracje przekazywane użytkownikowi. RU • Вибрации, передаваемые пользователю. SK • Vibrácie prenášané na užívateľa. SL • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika. SV • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde. BG • Вибрации, предавани на потребителя. HR-SR • Prijenos vibracija na korisnika. RO • Vibrații transmise utilizatorului. TR • Kullanıcıya aktarılan titreşimler. UK • Вібрація, яку відчуває користувач.

(Le misure sono state fatte in accordo con la norma - Values according to standard **EN 60335-2-79**)